



COMMUNE

commune

9 7

dépt

3 0 0

commune

市 _____ 省 _____

97

省

300

市

此框由普查员填写

Cadre à remplir par
l'agent recenseur

Exemple : DUPAS, épouse MAURIN

Nom : _____

Prénom : _____

Adresse : _____

姓氏：
名字：
地址：

示例： MAURIN, née DUPAS

1 Quel est votre sexe ? Masculin 1 Féminin 2

[1] 您的性别是什么？ 男 __ 1 女 __ 2

2 Quels sont vos date et lieu de naissance ?

[2] 您的出生日期和地点是什么？

Né(e) le : _____
jour mois année

出生日期： _____
日 月 年

à : _____
commune (et arrondissement pour Paris, Lyon, Marseille)

出生地点： _____

département n° DOM pays pour l'étranger, territoire pour les COM

_____ 市（或巴黎、里昂、马赛的一行政区）

_____ 省 海外省 (DOM) 编号 国家（若出生于境外），海外行政区 (COM)

3 Si vous êtes né(e) à l'étranger, en quelle année êtes-vous arrivé(e) en France ?

[3] 如果您出生在国外，您于哪一年来到法国？

année

_____ 年

4 Quelle(s) est (sont) votre (vos) nationalité(s) ?

Plusieurs réponses possibles

• Française

- Vous êtes né(e) français(e) 1

- Vous êtes devenu(e) français(e) (par exemple :
par naturalisation, par déclaration, à votre majorité) 2

et/ou

• Étrangère(s) 3

↳ Indiquez votre (vos)
nationalité(s) : _____

[4] 您的国籍是什么？

可填写多个答案

• 法国

- 您出生时即为法国国籍 1

- 您在成年后通过归化、宣誓获得法国国籍 2

和/或

• 外国国籍 3

请注明您的国籍（如有多重国籍，请一并注明）。：

5 Êtes-vous inscrit(e) dans un établissement d'enseignement pour l'année scolaire en cours ?

Y compris apprentissage ou études supérieures.

Oui 1

Non 2

↳ Si oui, où cet établissement d'enseignement est-il situé ?

• Dans la commune où vous résidez (ou dans le
même arrondissement pour Paris, Lyon, Marseille) 1

• Dans une autre commune (ou un autre arrondissement) ... 2

↳ Indiquez cette autre commune :

commune (et arrondissement pour Paris, Lyon, Marseille) département n° DOM

[5] 您本学年是否在教育机构就读？

包括学徒项目和高等教育。

是 __ 1

否 __ 2

如果是，该教育机构位于何处？

• 位于您居住地所在的市（或巴黎、里昂、马赛的一行政区） 1

• 位于另一个市（或巴黎、里昂、马赛的另一行政区） 2

请填写另一个市的名称：

_____ 市（或巴黎、里昂、马赛的一行政区）
编号

_____ 省 _____ DOM

6 Où habitiez-vous le 1^{er} janvier 2024 ?

Les enfants nés après cette date ne sont pas concernés.

• Dans le même logement que maintenant 1

• Dans un autre logement de la même commune
(ou du même arrondissement pour Paris, Lyon, Marseille) ... 2

• Dans une autre commune
(ou un autre arrondissement pour Paris, Lyon, Marseille) 3

↳ Indiquez cette autre commune :

commune (et arrondissement pour Paris, Lyon, Marseille)

_____ 省 海外省 (DOM) 编号 国家（若出生于境外），海外行政区 (COM)

[6] XXXX 年 1 月 1 日，您居住于何处？

此问题不适用于该日期之后出生的儿童。

• 在当前同一住所 1

• 在同市（或巴黎、里昂、马赛的一行政区）的另一处住所 2

• 在另一个市（或巴黎、里昂、马赛的另一行政区） 3

请填写另一个市的名称：

_____ 市（或巴黎、里昂、马赛的一行政区）

_____ 省 海外省 (DOM) 编号 国家（若出生于境外），海外行政区 (COM)

7 Quel est le lieu de naissance de vos parents ?

Réponse facultative

1 : _____
 pays, territoire pour les COM département n° DOM

2 : _____
 pays, territoire pour les COM département n° DOM

8 La suite du questionnaire s'adresse aux personnes de 14 ans ou plus.

9 Vivez-vous en couple ? Oui 1 Non 2

10 Vous êtes :

- Marié(e) 1 • Pacsé(e) 2
- En concubinage ou union libre 3
- Veuf(ve) 4 • Divorcé(e) 5
- Célibataire 6

11 Êtes-vous limité(e), depuis au moins 6 mois, à cause d'un problème de santé, dans les activités que les gens font habituellement ?

Réponse facultative

- Oui, fortement limité(e) 1
- Oui, limité(e) mais pas fortement 2
- Non, pas limité(e) du tout 3

12 Quel est votre plus haut diplôme ?

- Aucun diplôme 01
- CEP (certificat d'études primaires) 02
- BEPC, brevet élémentaire, brevet des collèges, DNB ... 03
- CAP, BEP ou diplôme de niveau équivalent 04
- Baccalauréat général ou technologique, brevet supérieur 05
- Baccalauréat professionnel, brevet professionnel, de technicien ou d'enseignement, diplôme équivalent 06
- Capacité en droit, DAEU, ESEU 07
- BTS, DUT, Deug, Deust, diplôme de la santé ou du social de niveau bac+2, diplôme équivalent 08
- Licence, licence pro, BUT, maîtrise, diplôme équivalent de niveau bac+3 ou bac+4 09
- Master, DEA, DESS, diplôme de grande école niveau bac+5, doctorat de santé 10
- Doctorat de recherche (hors santé) 11

13 Quelle est votre situation principale ?

Cochez une seule case.

- **Emploi** (salarié(e), à votre compte, vous travaillez sans être rémunéré(e) avec un membre de votre famille) 1
 ⇨ cochez puis passez en 20
- **Alternance :**
 - ↳ Apprentissage ⇨ cochez puis passez en 20 2
 - ↳ Contrat de professionnalisation
- ⇨ cochez puis passez en 20 3
- **Études** (élève, étudiant(e)) ou stage 4
- **Chômage** (inscrit(e) ou non à France Travail/ Pôle emploi) 5
- **Retraite** ou préretraite 6
- **Femme** ou **homme** au foyer 7
- **Autre situation** 8

Continuez page suivante et n'oubliez pas de signer →

14 Travaillez-vous actuellement ?

- Si vous avez un emploi occasionnel ou de très courte durée, ou si vous êtes en alternance ou en stage rémunéré, cochez « Oui ».

- Si vous êtes en congé maladie, de maternité ou parental, cochez « Oui ».

- Oui ⇨ cochez puis passez en 20 1
- Non ⇨ cochez puis passez en 15 2

15 Si vous ne travaillez pas actuellement, répondez aux questions 16 à 19.

[7] Vos parents sont nés où ?

可选回答

1: _____ 国家, COM 省 DOM 编号

2: _____ 国家, COM 省 DOM 编号

[8] 问卷的其余部分适用于 14 岁及以上的人群。

[9] 您是否和伴侣同住？ 是 1 否 2

[10] 您的婚姻状况：

- 已婚 1 • 已订立公民结合契约 (PACS) 2
- 同居 (非婚姻或事实婚姻) 3
- 丧偶 4
- 离异 5
- 单身 6

[11] 在过去至少六个月内，您是否因健康问题而在正常活动方面受到限制？

可选回答

- 是，受到明显限制 1
- 是，受到轻微限制 2
- 否，无任何限制 3

[12] 您的最高学历是什么？

- 无学历 01
- 小学文凭 (CEP) 02
- 初中文凭 (BEPC、Brevet Élémentaire、brevet des collèges、DNB) 03
- 职业高中文凭 (CAP、BEP) 或同等学历 04
- 普通业士或技术业士 (高级文凭) 05
- 职业业士 (专业文凭、技师文凭、教育文凭) 或同等学历 06
- 国家/政府文凭 (法律能力证书、DAEU、ESEU) 07
- 业士 + 2 年高等教育 (BTS、DUT、DEUG、DEUST、2 年制健康或社会科学文凭) 或同等学历 08
- 业士 + 3 或 4 年高等教育 (学士学位、职业学位、硕士学位) 或同等学历 09
- 业士 + 5 年高等教育 (硕士、DEA、DESS、Grande Ecole 文凭、健康博士学位) 10
- 研究博士学位 (非健康领域) 11

[13] 您的工作情况主要属于哪种？

请仅勾选一个方框。

- **受雇** (雇员、自雇、无偿与家人共同工作) 1
 ⇨ 若勾选此项，请跳转至问题 20
- **半工半读项目** 2
 学徒 ⇨ 若勾选此项，请跳转至问题 20
- 专业培训合约
 ⇨ 若勾选此项，请跳转至问题 20 3
- **学生** (在校或接受高等教育) 或实习生 4
- **失业** (无论是否在法国劳动局/法国失业局登记) 5
- **已退休或预退休** 6
- **家庭主妇或家庭主夫** 7
- **其他** 8

继续填写下一页，切勿忘记签名 →

[14] 您目前是否从事任何工作？

- 如果您从事临时工作、短期工作，或者您正在参加半工半读项目或带薪实习，请勾选“是”。

- 如果您正在病假、产假或育儿假期间，请勾选“是”。

- 是 ⇨ 若勾选此项，请跳转至问题 20 1
- 否 ⇨ 若勾选此项，请跳转至问题 15 2

[15] 如果您目前没有从事任何工作，请回答问题 16 至 19。

- 16** Avez-vous déjà travaillé ?
- Oui 1
 - Non ⇨ cochez puis passez en **19** 2

- 17** Dans votre dernier emploi, vous étiez :
- à votre compte (y compris gérant(e) de société ou chef(fe) d'entreprise salarié(e)) 1
 - salarié(e) de la fonction publique (d'État, territoriale, hospitalière) 2
 - salarié(e) d'un autre employeur (entreprise, association, particulier, etc.) 3
 - non rémunéré(e) mais vous travaillez avec un membre de votre famille 4

18 Quelle était votre profession dans cet emploi ?

- 19** Cherchez-vous un emploi ?
- Oui, depuis moins d'un an 1
 - Oui, depuis un an ou plus 2
 - Non 3

20 La suite du questionnaire s'adresse aux personnes qui travaillent actuellement.
Si vous exercez plusieurs emplois, décrivez uniquement votre emploi principal aux questions **21** à **32**.

21 Quel est le nom de l'établissement dans lequel vous travaillez ?
Si vous êtes intérimaire, précisez le nom de l'établissement où vous faites votre mission. Si vous êtes à votre compte, inscrivez le nom de votre entreprise ou votre nom.

22 Quelle est l'activité de cet établissement ?
Précisez le plus possible. Par exemple : « Réparation de trottinettes électriques », « Fabrication de portails en PVC », etc.

23 Quelle est l'adresse de votre lieu de travail ?
Indiquez l'endroit où vous commencez habituellement votre travail (exemple : 18, boulevard Pasteur).
- Si cet endroit n'est pas fixe (hors télétravail), notez « variable ».
- Si vous travaillez exclusivement à votre domicile, notez « à domicile ».

Est-ce dans la commune où vous résidez ?
(ou dans l'arrondissement pour Paris, Lyon, Marseille)
Oui 1 Non 2

Si non, indiquez la commune où vous travaillez :

commune (et arrondissement pour Paris, Lyon, Marseille)

département n° DOM pays pour l'étranger

- 24** Quel mode de transport principal utilisez-vous le plus souvent pour aller travailler ?
- Pas de déplacement 1
 - Marche à pied, rollers ou trottinette 2
 - Vélo (y compris à assistance électrique) 3
 - Deux-roues motorisé 4
 - Voiture, camion ou fourgonnette 5
 - Transports en commun 6

- [16]** Vous-avez-vous déjà travaillé ?
- 是 1
 - 否 ⇨ 若勾选此项, 请跳转至问题 **19** 2

- [17]** 在您的上一份工作中, 您是:
- 自雇人士 (包括受薪公司经理或公司负责人) 1
 - 公共服务雇员 (国家、地方/地区政府和医院) 2
 - 受雇于其他雇主 (公司、协会、个人等) 3
 - 无偿与家人共同工作 4

[18] 您在这份工作中的职务是什么?

- [19]** 您现在是否正在找工作?
- 是, 我找工作的时间少于一年 1
 - 是, 我找工作的时间已有一年或更久 2
 - 否 3

[20] 问卷的其余部分适用于当前在职人员。
如果您身兼数职, 请在问题 **21** 至 **32** 中仅描述您的主要工作。

[21] 您就职的实体名称是什么?
如果您是临时工, 请提供您被分配的实体的名称。如果您是自雇人士, 请填写您自己的公司名称或您自己的名字。

[22] 该实体从事哪些活动?
请尽量具体说明。例如: “维修电动滑板车”、“制造 PVC 门”等。

[23] 您工作地点的地址是什么?
请填写您通常开始工作的地方 (例如: Pasteur 大道 18 号)。
- 如果工作地点不固定 (远程工作除外), 请填写 “variable”。
- 如果您完全在家工作, 请填写 “à domicile”。

它是否位于您居住地所在的市?
(或巴黎、里昂、马赛的一行政区)
是 1 否 2

如果不是, 请填写您工作所在的市:

市 (或巴黎、里昂、马赛的一行政区)

省 DOM 编号 国家 (若在境外)

- [24]** 您通常使用什么主要交通工具上班?
- 无 1
 - 步行、轮滑或滑板车 2
 - 自行车 (包括电动辅助自行车) 3
 - 双轮机动车 4
 - 汽车、卡车或货车 5
 - 公共交通 6

25 Actuellement, à quelle fréquence télétravaillez-vous ?
 Le télétravail consiste à travailler hors des locaux de son employeur, pendant ses horaires habituels de travail.

• Jamais..... 1 • Quelques jours par mois .. 2
 • Un jour par semaine... 3 • Deux jours par semaine... 4
 • Trois jours par semaine ou plus 5

26 Dans votre emploi principal, vous êtes :

• à temps complet..... 1
 • à temps partiel à 80 % ou plus..... 2
 • à temps partiel à moins de 80 % 3

27 Quelle est votre profession dans cet emploi ?
 Soyez le plus précis possible. Par exemple : « Secrétaire » (et non « Employé(e) »), « Responsable service informatique » (et non « Cadre »), « Fleuriste » (et non « Commerçant(e) »).

28 Dans votre emploi principal, vous êtes :

• à votre compte (y compris gérant(e) de société ou chef(fe) d'entreprise salarié(e))..... 1
 • salarié(e) de la fonction publique (d'État, territoriale, hospitalière) ⇨ cochez puis passez en 30 2
 • salarié(e) d'un autre employeur (entreprise, association, particulier, etc.) ⇨ cochez puis passez en 30 3
 • non rémunéré(e) mais vous travaillez avec un membre de votre famille 4

29 Si vous êtes à votre compte, combien de personnes travaillent dans votre entreprise (y compris vous-même) ?

• Une seule personne, vous travaillez seul(e)..... 1
 • Entre 2 et 10 personnes 2
 • Entre 11 et 49 personnes 3
 • 50 personnes ou plus 4

30 La suite du questionnaire s'adresse aux salarié(e)s.

31 Quel est votre type de contrat ou votre statut ?

• CDI (contrat à durée indéterminée) ou fonctionnaire 1
 • Autre contrat (CDD, intérim, stage, etc.) de 3 mois ou plus... 2
 • Autre contrat (CDD, intérim, stage, etc.) de moins de 3 mois..... 3

32 Dans votre emploi principal, vous êtes :

• manœuvre, ouvrier(ère) spécialisé(e)..... 1
 • ouvrier(ère) qualifié(e) ou technicien(ne) d'atelier 2
 • employé(e) de bureau, de commerce, de services 3
 • agent(e) de maîtrise (y compris administrative ou commerciale) 4
 • technicien(ne) 5
 • ingénieur(e), cadre d'entreprise 6
 • agent(e) de catégorie C de la fonction publique..... 7
 • agent(e) de catégorie B de la fonction publique..... 8
 • agent(e) de catégorie A de la fonction publique..... 9
 • dans une autre situation..... 10

Merci pour votre participation

Vu l'avis favorable du Conseil national de l'information statistique, cette enquête, reconnue d'intérêt général et de qualité statistique, est obligatoire. En cas de défaut de réponse, vous pouvez être l'objet de l'amende prévue à l'article 131-13 du code pénal.
 Visa n° 2025A001EC du Ministère de l'Économie, des Finances et de la Souveraineté industrielle et numérique valable pour l'année 2025.
 Les réponses à ce questionnaire sont protégées par le secret statistique et destinées à l'Insee. Leur usage et leur accès sont strictement contrôlés et limités à l'élaboration de statistiques ou à des travaux de recherche. Les personnes enquêtées peuvent exercer un droit d'accès, de rectification ou de limitation de traitement auprès des directions régionales de l'Insee. Le délégué à la protection des données pour cette opération est le Délégué à la protection des données des ministères économiques et financiers. Elles peuvent également introduire une réclamation auprès de la CNIL. Pour plus d'informations : www.le-recensement-et-moi.fr, rubrique RGPD.

25] 目前, 您远程工作的频率如何?
 远程工作是指于正常工作时间内在雇主场所外进行工作。

• 从不 1 • 每月数天..... 2
 • 每周一天..... 3 • 每周两天 4
 • 每周三天或以上..... 5

26] 对于您的主要工作而言, 您属于:

• 全职 1
 • 兼职, 工作时间达到 80% 或以上 2
 • 兼职, 工作时间少于 80% 3

27] 您在这份工作职务是什么?
 请尽量具体说明。例如: “秘书”(而不是“白领”)、“IT 主管”(而不是“管理人员”)、“花店老板”(而不是“店主”)。

28] 对于您的主要工作而言, 您属于:

• 自雇人士(包括受薪公司经理或公司负责人) 1
 • 公共服务雇员(国家、地方/地区政府和医院) ⇨ 若勾选此项, 请跳转至问题 30 2
 • 受雇于其他雇主(公司、协会、个人等) ⇨ 若勾选此项, 请跳转至问题 30 3
 • 无偿与家人共同工作 4

29] 如果您是自雇人士, 您的公司有多少名在职员工(包括您自己)?

• 1 人, 您独自工作..... 1
 • 2 至 10 人..... 2
 • 11 至 49 人..... 3
 • 50 人或更多..... 4

30] 问卷的其余部分适用于受雇人员。

31] 您持有何种类型的劳动合同, 或者您属于哪种工作身份?

• 长期合约或公共服务合约 1
 • 期限为 3 个月或以上的其他合约(临时工、代理工、实习工等) 2
 • 期限少于 3 个月的其他合约(临时工、代理工、实习工等) 3

32] 对于您的主要工作而言, 您属于:

• 普通工人或半熟练工人 1
 • 熟练工人或车间技术员..... 2
 • 办公室/商店员工或服务提供者..... 3
 • 主管(包括行政或商务) 4
 • 技术员 5
 • 工程师、商业公司的管理层员工 6
 • C 类公务人员 7
 • B 类公务人员 8
 • A 类公务人员 9
 • 其他情况 10

感谢您的参与

根据国家统计信息委员会 (CNIS) 的批准, 本次问卷调查被视为具有公共利益性质, 且为确保其统计质量, 本调查为强制性调查。如果您未作回答, 则可能须承担《法国刑法》第 131-13 条规定的罚款。

法国经济、财政及工业和数字主权部部长批文编号为 No XXXXXXXXXXXX, 有效期至 XXXX 年。

本次调查问卷的回答受到统计保密规定保护, 仅供法国国家统计与经济研究所 (INSEE) 使用。其使用和访问将予以严格控制, 并且仅限于汇编统计数据或研究报告。问卷答复者拥有对其数据的访问权、更正权以及限制 INSEE 地区分部处理其数据的权利。此项调查行动的数据保护专员由经济和财政部的数据保护官担任。问卷答复者也有权向法国国家信息自由委员会 (CNIL) 提出申诉。如需了解更多信息, 请访问 www.le-recensement-et-moi.fr, 查看标题为“RGPD (GDPR)”的相关内容。

Date :

Signature :

日期：
签名：